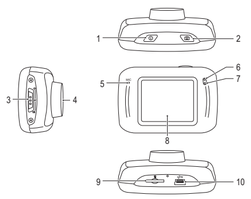
CAMLINK

CL-AC10
Camera

A



Description — English

The camera is a device to take photos and record videos.

1. On/off button	• Press the button for 3 seconds to switch on or off the device. Note: The device switches off automatically when the preset idle time has been reached or the battery is low.
2. Shutter OK button	• Photo mode: Press the button to take a photo. • Video mode: Press the button to start and stop recording video. Note: In recording mode, the display automatically goes off to save power. To switch on the display, press the button shortly. • Vehicle mode: Press the button to start recording in segments of 5 minutes. • Menu mode: Press the button to confirm the selection.
3. Mode switch	• Set the switch to select photo mode, video mode or vehicle mode.
4. Lens	• The lens is used to record video.
5. Microphone	• The microphone is used to record audio.
6. Operation indicator	• The indicator comes on when the device is connected to the computer or when the camera is recording. • The indicator flashes once when you take a photo.
7. Charging indicator	• The indicator comes on when the device is being charged.
8. Display	
9. Memory card slot (microSD / TransFlash)	• Insert a memory card into the memory card slot (storage).
10. USB port (Micro USB)	• Use the USB port and the USB cable to connect the device to the computer (charging / data transfer). Note: For charging, make sure that the device is switched off. For data transfer, make sure that the device is switched on.

Accessories

- Waterproof casing
- Helmet mount kit (mount, strap and adhesive)
- Handlebar mount kit
- Suction cup
- USB cable (charging / data transfer)
- Protective cover

Use

Photo mode

1. Insert a memory card into the memory card slot.
2. Switch on the device.
3. Set the photo mode.
4. Take the photo. The photo file is saved to the memory card.

Video mode

1. Insert a memory card into the memory card slot.
2. Switch on the device.
3. Set the video mode.
4. Record the video. The video file is saved to the memory card. Maximum time: 29 minutes per sequence.

Playback mode

1. Insert a memory card into the memory card slot.
2. Switch on the device.
3. Select the playback icon on the display.
4. Play back photos and videos.

Technical data

External memory	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Photo file format	JPEG
Photo file size	1 MB / 3 MB / 5 MB
Photo pixels	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Video file format	AVI
Video file length	1 minute / 3 minutes / 5 minutes
Video resolution and frame rate	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Aspect ratio	4:3
Digital zoom	1x / 2x / 3x / 4x
USB version	USB 2.0
Battery	Rechargeable Lithium battery (3.7 V)
Operating temperature	0 °C - 40 °C
Relative humidity	20% - 80%

Safety

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- Do not expose the device to water or moisture.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving — Nederlands

De camera is een apparaat om foto's te maken en video's op te nemen.

1. Aan/uit-knop	• Houd de knop 3 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen. Opmerking: Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de vooraf ingestelde rusttijd is bereikt of de batterij bijna leeg is.
2. Sluiter OK-knop	• Fotomodus: Druk op de knop om een foto te maken. • Videomodus: Druk op de knop om te starten of te stoppen met video opnemen. Opmerking: In de opnamemodus gaat het display automatisch uit om energie te besparen. Druk kort op de knop om het apparaat in te schakelen. • Voertuigmodus: Druk op de knop om te starten met opnemen in segmenten van 5 minuten. • Menumodus: Druk op de knop om de keuze te bevestigen.
3. Modusschakelaar	• Stel de schakelaar in om de fotomodus, videomodus of voertuigmodus te selecteren.
4. Lens	• De lens wordt gebruikt om video op te nemen.
5. Microfoon	• De microfoon wordt gebruikt om audio op te nemen.
6. Werkingsindicator	• De indicator gaat branden wanneer het apparaat op de computer is aangesloten of wanneer de camera bezig is met opnemen. • De indicator knippert één keer wanneer u een foto maakt.
7. Oplaadindicator	• De indicator gaat branden wanneer het apparaat wordt opgeladen.
8. Display	
9. Geheugenkaartsleuf (microSD / TransFlash)	• Plaats een geheugenkaart in de geheugenkaartsleuf (opslag).
10. USB-poort (Micro-USB)	• Gebruik de USB-poort en de USB-kabel om het apparaat aan te sluiten op de computer (opladen / data-overdracht). Opmerking: Zorg er voor opladen voor dat het apparaat is uitgeschakeld. Zorg er voor data-overdracht voor dat het apparaat is ingeschakeld.

Accessoires

- Waterdichte behuizing
- Helmmontagekit (bevestiging, riem en kleefband)
- Stuurmontagekit
- Zuignap
- USB-kabel (opladen / data-overdracht)
- Beschermkap

Gebruik

Fotomodus

1. Plaats een geheugenkaart in de geheugenkaartsleuf.
2. Schakel het apparaat in.
3. Stel de fotomodus in.
4. Neem de foto. Het fotobestand wordt opgeslagen op de geheugenkaart.

Videomodus

1. Plaats een geheugenkaart in de geheugenkaartsleuf.
2. Schakel het apparaat in.
3. Stel de videomodus in.
4. Neem de video op. Het videobestand wordt opgeslagen op de geheugenkaart. Maximale tijd: 29 minuten per reeks.

Afspeelmodus

1. Plaats een geheugenkaart in de geheugenkaartsleuf.
2. Schakel het apparaat in.
3. Selecteer het pictogram voor afspelen op de display.
4. Speel foto's en video's af.

Technische gegevens

Extern geheugen	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Formaat fotobestand	JPEG
Grootte fotobestand	1 MB / 3 MB / 5 MB
Fotopixels	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Formaat videobestand	AVI
Lengte videobestand	1 minuut / 3 minuten / 5 minuten
Videoresolutie en framesnelheid	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Beeldverhouding	4:3
Digitale zoom	1x / 2x / 3x / 4x
USB-versie	USB 2.0
Batterij	Oplaadbare lithiumbatterij (3,7 V)
Bedrijfstemperatuur	0 °C - 40 °C
Relatieve vochtigheid	20% – 80%

Veiligheid

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung — Deutsch

Die Kamera wird zur Aufnahme von Fotos und Videos verwendet.

1. Ein-/Aus-Taste	• Drücken Sie zum Ein- oder Ausschalten des Geräts 3 Sekunden auf die Taste. Hinweis: Das Gerät schaltet automatisch aus, sobald die voreingestellte Leerlaufzeit erreicht oder die Batterie schwach ist.
2. Auslöser OK-Taste	• Fotomodus: Drücken Sie auf die Taste, um ein Foto aufzunehmen. • Videomodus: Drücken Sie die Taste, um die Aufnahme eines Videos zu beginnen und zu beenden. Hinweis: Im Aufnahmemodus schaltet das Display automatisch aus, um Energie zu sparen. Um das Display einzuschalten, drücken Sie kurz auf die Taste. • Fahrzeugmodus: Drücken Sie auf die Taste, um die Aufnahme in Segmenten von 5 Minuten zu starten. • Menümodus: Drücken Sie auf die Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
3. Modusschalter	• Stellen Sie den Schalter auf den Fotomodus, den Videomodus oder den Fahrzeugmodus.
4. Objektiv	• Das Objektiv wird zur Aufnahme von Video verwendet.
5. Mikrofon	• Das Mikrofon wird zur Aufnahme von Audio verwendet.
6. Betriebsanzeige	• Die Anzeige leuchtet auf, wenn das Gerät mit dem Computer verbunden wird oder wenn die Kamera aufnimmt. • Die Anzeige blinkt ein Mal, wenn Sie ein Foto aufnehmen.
7. Ladeanzeige	• Die Anzeige leuchtet auf, wenn das Gerät aufgeladen wird.
8. Display	
9. Speicherkartenschlitz (microSD / TransFlash)	• Setzen Sie eine Speicherkarte in den Speicherkartenschlitz ein (zum Speichern).
10. USB-Anschluss (Micro USB)	• Verwenden Sie den USB-Anschluss und das USB-Kabel, um das Gerät mit dem Computer zu verbinden (Laden / Datenübertragung). Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Laden ausgeschaltet ist. Achten Sie darauf, dass das Gerät bei der Datenübertragung eingeschaltet ist.

Zubehör

- Wasserdichtes Gehäuse
- Helm-Befestigungssatz (Befestigung, Band und Kleber)
- Lenkstangen-Befestigungssatz
- Saugnapf
- USB-Kabel (Laden / Datenübertragung)
- Schutzabdeckung

Gebrauch

Fotomodus

1. Setzen Sie eine Speicherkarte in den Speicherkartenschlitz ein.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Stellen Sie den Fotomodus ein.
4. Machen Sie ein Foto. Die Fotodatei wird in der Speicherkarte abgespeichert.

Videomodus

1. Setzen Sie eine Speicherkarte in den Speicherkartenschlitz ein.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Stellen Sie den Videomodus ein.
4. Nehmen Sie das Video auf. Die Videodatei wird in der Speicherkarte abgespeichert. Maximale Zeit: 29 Minuten pro Sequenz.

Wiedergabemodus

1. Setzen Sie eine Speicherkarte in den Speicherkartenschlitz ein.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Wählen Sie das Wiedergabesymbol auf dem Display.
4. Geben Sie Fotos oder Videos wieder.

Technische Daten

Externer Speicher	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Foto-Dateiformat	JPEG
Foto-Dateigröße	1 MB / 3 MB / 5 MB
Fotopixel	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Video-Dateiformat	AVI
Video-Dateilänge	1 Minute / 3 Minuten / 5 Minuten
Videoauflösung und Bildfrequenz	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Seitenverhältnis	4:3
Digitalzoom	1x / 2x / 3x / 4x
USB-Version	USB 2.0
Batterie	Wiederaufladbare Lithium-Batterie (3,7 V)
Betriebstemperatur	0 °C - 40 °C
Relative Feuchtigkeit	20% – 80%

Sicherheit

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción — Español

La cámara es un dispositivo para tomar fotos y grabar vídeos.

1. Botón de encendido/apagado	• Pulse el botón durante 3 segundos para encender o apagar el dispositivo. Nota: El dispositivo se apaga automáticamente cuando se ha alcanza el tiempo de inactividad predeterminado o la batería está baja.
2. Obturador Botón OK	• Modo de fotografía: Pulse el botón para tomar una fotografía. • Modo de vídeo: Pulse el botón para iniciar y detener la grabación de un vídeo. Nota: En el modo de grabación, la pantalla se apaga automáticamente para ahorrar energía. Para encender la pantalla, pulse el botón brevemente. • Modo de vehículo: Pulse el botón para iniciar la grabación en segmentos de 5 minutos. • Modo de menú: Pulse el botón para confirmar la selección.
3. Interruptor de modo	• Mueva el interruptor para seleccionar el modo de fotografía, el modo de vídeo o el modo de vehículo.
4. Lente	• La lente se utiliza para grabar vídeo.
5. Micrófono	• El micrófono se utiliza para grabar audio.
6. Indicador de funcionamiento	• El indicador se enciende cuando el dispositivo se conecta al ordenador o cuando la cámara está grabando. • El indicador parpadea una vez cuando toma una fotografía.
7. Indicador de carga	• El indicador se enciende cuando el dispositivo se está cargando.
8. Pantalla	
9. Ranura de tarjeta de memoria (microSD / TransFlash)	• Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de tarjeta de memoria (almacenamiento).
10. Puerto USB (Micro USB)	• Utilice el puerto USB y el cable USB para conectar el dispositivo al ordenador (carga / transferencia de datos). Nota: Para cargar, asegúrese de que el dispositivo esté apagado. Para transferir datos, asegúrese de que el dispositivo esté encendido.

Accesorios

- Carcasa resistente a la lluvia
- Kit de montaje en casco (soporte, correa y adhesivo)
- Kit de montaje en manillar
- Ventosa
- Cable USB (carga / transferencia de datos)
- Cubierta protectora

Uso

Modo de fotografía

1. Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de tarjeta de memoria.
2. Encienda el dispositivo.
3. Ajuste el modo de fotografía.
4. Tome la fotografía. El archivo fotográfico se guarda en la tarjeta de memoria.

Modo de vídeo

1. Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de tarjeta de memoria.
2. Encienda el dispositivo.
3. Ajuste el modo de vídeo.
4. Grabe el vídeo. El archivo de vídeo se guarda en la tarjeta de memoria. Tiempo máximo: 29 minutos por secuencia.

Modo de reproducción

1. Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de tarjeta de memoria.
2. Encienda el dispositivo.
3. Seleccione el icono de reproducción en la pantalla.
4. Reproduzca fotografías y vídeos.

Datos técnicos

Memoria externa	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Formato de archivo fotográfico	JPEG
Tamaño de archivo fotográfico	1 MB / 3 MB / 5 MB
Píxeles de fotografía	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Formato de archivo de vídeo	AVI
Duración de archivo de vídeo	1 minuto / 3 minutos / 5 minutos
Resolución de vídeo y velocidad de fotogramas	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Ratio de aspecto:	4:3
Zoom digital	1x / 2x / 3x / 4x
Versión de USB	USB 2.0
Batería	Batería recargable de litio (3,7 V)
Temperatura de funcionamiento	0 °C - 40 °C
Humedad relativa	20% - 80%

Seguridad

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description — Français

La caméra est un appareil qui sert à prendre des photos et enregistrer des vidéos.

1. Bouton marche/arrêt	• Appuyez sur le bouton 3 secondes pour allumer /éteindre l'appareil. Remarque : L'appareil s'éteint automatiquement après l'expiration du délai d'inactivité prédéfini ou si la batterie est faible.
2. Obturateur Bouton OK	• Mode photo : Appuyez sur le bouton pour prendre une photo. • Mode vidéo : Appuyez sur le bouton pour démarrer et arrêter un enregistrement vidéo. Remarque : En mode enregistrement, l'écran s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie. Pour allumer l'écran, appuyez brièvement sur le bouton. • Mode véhicule : Appuyez sur le bouton pour lancer l'enregistrement par segments de 5 minutes. • Mode menu : Appuyez sur le bouton pour confirmer la sélection.
3. Interrupteur de mode	• Sélectionnez le mode photo, vidéo ou véhicule avec l'interrupteur.
4. Objectif	• L'objectif sert à enregistrer la vidéo.
5. Microphone	• Le microphone sert à enregistrer l'audio.
6. Indicateur de fonctionnement	• L'indicateur s'allume lorsque l'appareil est connecté à l'ordinateur ou si la caméra enregistre. • L'indicateur clignote une fois lorsque vous prenez une photo.
7. Indicateur de charge	• L'indicateur s'allume lorsque l'appareil est en charge.
8. Écran	
9. Logement de carte mémoire (microSD / TransFlash)	• Insérez une carte mémoire dans le logement prévu (stockage).
10. Port USB (Micro USB)	• Utilisez le port USB et le câble USB afin de connecter l'appareil à l'ordinateur (charge /transfert de données). Remarque : Pour la charge, assurez-vous que l'appareil est éteint. Pour le transfert de données, assurez-vous que l'appareil est allumé.

Accessoires

- Boîtier étanche
- Kit de support casque (monture, sangle et adhésif)
- Kit de support guidon
- Ventouse
- Câble USB (chargement / transfert de données)
- Cache protecteur

Usage

Mode photo

1. Insérez une carte mémoire dans le logement prévu.
2. Allumez l'appareil.
3. Réglez le mode photo.
4. Prenez la photo. Le fichier photo est enregistré dans la carte mémoire.

Mode vidéo

1. Insérez une carte mémoire dans le logement prévu.
2. Allumez l'appareil.
3. Réglez le mode vidéo.
4. Enregistrez la vidéo. Le fichier vidéo est enregistré dans la carte mémoire. Durée maximum : 29 minutes par séquence.

Mode de reproduction

1. Insérez une carte mémoire dans le logement prévu.
2. Allumez l'appareil.
3. Sélectionnez l'icône de lecture sur l'écran.
4. Lecture de photos ou de vidéos.

Caractéristiques techniques

Mémoire externe	microSD / TransFlash (≤ 32 Go)
Format de fichier photo	JPEG
Taille de fichier photo	1 Mo / 3 Mo / 5 Mo
Pixels de photo	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Format de fichier vidéo	AVI
Longueur de fichier vidéo	1 minute / 3 minutes / 5 minutes
Résolution vidéo et fréquence d'images	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Rapport d'écran	4:3
Zoom numérique	1x / 2x / 3x / 4x
Version USB	USB 2.0
Batterie	Batterie rechargeable au lithium (3,7 V)
Température de fonctionnement	0 °C - 40 °C
Humidité relative	20% - 80%

Sécurité

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione — Italiano

La videocamera è un dispositivo progettato per scattare foto e registrare video.

1. Pulsante accensione/spegnimento	• Premere questo pulsante per 3 secondi per accendere o spegnere il dispositivo. Nota: Il dispositivo si spegne automaticamente al raggiungimento del tempo di inattività preimpostato o quando la batteria è scarica.
2. Otturatore Pulsante OK	• Modalità foto: Premere il pulsante per scattare una foto. • Modalità video: Premere il pulsante per avviare e arrestare la registrazione di video. Nota: In modalità registrazione il display si spegne automaticamente per risparmiare energia. Per accendere il display, premere il pulsante brevemente. • Modalità veicolo: Premere il pulsante per avviare la registrazione in segmenti di 5 minuti. • Modalità menu: Premere questo pulsante per confermare la selezione.
3. Commutatore modalità	• Utilizzare il commutatore per selezionare la modalità foto, video o veicolo.
4. Obiettivo	• L'obiettivo consente di registrare video.
5. Microfono	• Il microfono consente di registrare l'audio.
6. Spia di funzionamento	• L'indicatore si accende quando il dispositivo è collegato al computer o quando la videocamera è in fase di registrazione. • L'indicatore lampeggia una volta quando si scatta una foto.
7. Indicatore di ricarica	• L'indicatore si accende quando il dispositivo è in fase di carica.
8. Display	
9. Slot memory card (microSD / TransFlash)	• Inserire una scheda di memoria nell'apposito slot (memorizzazione).
10. Porta USB (Micro USB)	• Utilizzare la porta USB e il cavo USB per collegare il dispositivo al computer (ricarica / trasferimento dati). Nota: Per la ricarica, verificare che il dispositivo sia spento. Per il trasferimento dati, verificare che il dispositivo sia acceso.

Accessori

- Custodia impermeabile
- Kit di montaggio su casco (attacco, cinghietta e adesivo)
- Kit di montaggio su manubrio
- Ventosa
- Cavo USB (ricarica / trasferimento dati)
- Copertura protettiva

Uso

Modalità foto

1. Inserire una scheda di memoria nell'apposito slot.
2. Accendere il dispositivo.
3. Impostare la modalità foto.
4. Scattare una foto. Il file della foto viene salvato sulla scheda di memoria.

Modalità video

1. Inserire una scheda di memoria nell'apposito slot.
2. Accendere il dispositivo.
3. Impostare la modalità video.
4. Registrare il video. Il file del video viene salvato sulla scheda di memoria. Durata massima: 29 minuti per sequenza.

Modalità di riproduzione

1. Inserire una scheda di memoria nell'apposito slot.
2. Accendere il dispositivo.
3. Selezionare l'icona di riproduzione sul display.
4. Riprodurre foto e video.

Dati tecnici

Memoria esterna	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Formato file foto	JPEG
Dimensione file foto	1 MB / 3 MB / 5 MB
Pixel foto	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Formato file video	AVI
Durata file video	1 minuto / 3 minuti / 5 minuti
Risoluzione video e frequenza fotogrammi	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Rapporto di immagine	4:3
Zoom digitale	1x / 2x / 3x / 4x
Versione USB	USB 2.0
Batteria	Batteria al litio ricaricabile (3,7 V)
Temperatura di funzionamento	0 °C - 40 °C
Umidità relativa	20% - 80%

Sicurezza

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

CAMLINK

Descrição — Português

A câmara é um dispositivo utilizado para tirar fotografias e gravar vídeos.

1. Botão ligar/desligar	• Prima o botão durante 3 segundos para ligar ou desligar o dispositivo. Nota: O dispositivo desliga-se automaticamente assim que o tempo de inactividade predefinido tenha sido atingido ou que a bateria esteja com pouca carga.
2. Obturador Botão OK	• Modo de fotografia: Prima o botão para tirar uma fotografia. • Modo de vídeo: Prima o botão para iniciar e parar a gravação de vídeo. Nota: No modo de gravação, o visor desliga-se automaticamente para poupar energia. Para ligar o visor, prima brevemente o botão. • Modo de veículo: Prima o botão para iniciar a gravação em segmentos de 5 minutos. • Modo de menu: Prima o botão para confirmar a selecção.
3. Interruptor de modo	• Coloque o interruptor no modo de fotografia, modo de vídeo ou modo de veículo.
4. Objectiva	• A objectiva é utilizada para gravar vídeo.
5. Microfone	• O microfone é utilizado para gravar áudio.
6. Indicador de funcionamento	• O indicador acende-se quando o dispositivo é ligado ao computador ou quando a câmara está a gravar. • O indicador pisca assim que tira uma fotografia.
7. Indicador de carregamento	• O indicador acende-se quando o dispositivo está a ser carregado.
8. Visor	
9. Ranhura para cartão de memória (microSD / TransFlash)	• Insira um cartão de memória na respectiva ranhura (armazenamento).
10. Porta USB (Micro USB)	• Utilize a porta USB e o cabo USB para ligar o dispositivo ao computador (carregamento/transferência de dados). Nota: Para o carregamento, certifique-se de que o dispositivo está desligado. Para a transferência de dados, certifique-se de que o dispositivo está ligado.

Acessórios

- Caixa à prova de água
- Kit de montagem em capacete (suporte, fita e adesivo)
- Kit de montagem em guiador
- Ventosa
- Cabo USB (carregamento / transferência de dados)
- Capa de protecção

Utilização

Modo de fotografia

1. Insira um cartão de memória na respectiva ranhura.
2. Ligue o dispositivo.
3. Configure o modo de fotografia.
4. Tire a fotografia. O ficheiro de fotografia é guardado no cartão de memória.

Modo de vídeo

1. Insira um cartão de memória na respectiva ranhura.
2. Ligue o dispositivo.
3. Configure o modo de vídeo.
4. Grave o vídeo. O ficheiro de vídeo é guardado no cartão de memória. Tempo máximo: 29 minutos por sequência.

Modo de reprodução

1. Insira um cartão de memória na respectiva ranhura.
2. Ligue o dispositivo.
3. Seleccione o ícone de reprodução no visor.
4. Reproduzir fotografias e vídeos.

Dados técnicos

Memória externa	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Formato do ficheiro de fotografia	JPEG
Tamanho do ficheiro de fotografia	1 MB / 3 MB / 5 MB
Resolução da fotografia	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Formato do ficheiro de vídeo	AVI
Duração do ficheiro de vídeo	1 minuto / 3 minutos / 5 minutos
Resolução e taxa de fotogramas de vídeo	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Relação de aspecto	4:3
Zoom digital	1x / 2x / 3x / 4x
Versão USB	USB 2.0
Bateria	Bateria de lítio recarregável (3,7 V)
Temperatura de funcionamento	0 °C - 40 °C
Humidade relativa	20% - 80%

Segurança

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- Não exponha o dispositivo a água ou humidade.
- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar correctamente, substitua-o por um dispositivo novo.

Beskrivelse — Dansk

Kameraet er et apparat, som bruges til at tage foto og optage videoer.

1. Tænd/sluk-knap	• Tryk på knappen i 3 sekunder for at tænde eller slukke for apparatet. Bemærk: Apparatet slukker automatisk, når den indstillede tid for inaktivitet er nået eller batteristanden er lav.
2. Blænder OK-knap	• Foto-tilstand: Tryk på knappen for at tage e foto. • Video-tilstand: Tryk på knappen for at starte og stoppe optagelse af video. Bemærk: Når optagefunktionen er aktiv skifter displayet automatisk til strømbesparende tilstand. Tænd for displayet ved at trykke hurtigt på tænd/sluk-knappen. • Køretøjstilstand Tryk på knappen for at starte optagelse i segmenter på 5 minutter. • Menu-tilstand: Tryk på knappen for at bekræfte valget.
3. Tilstandsknap	• Indstil knappen for at vælge foto-tilstanden, video-tilstanden eller køretøjstilstanden.
4. Linse	• Linsen bruges til at optage video.
5. Mikrofon	• Mikrofonen bruges til at optage lyd.
6. Funktionsindikator	• Indikatoren er tændt, når apparatet er tilsluttet en computer, eller når kameraet optager. • Indikatoren blinker én gang, når du tager et foto.
7. Opladningsindikator	• Indikatoren tændes, når apparatet oplades.
8. Display	
9. Slot til hukommelseskort (microSD / TransFlash)	• Sæt i hukommelseskort i slottet til hukommelseskort (lagring).
10. USB-port (Mikro-USB)	• Brug USB-porten og USB-kablete til at forbinde apparatet til computeren (opladning/dataoverførsel). Bemærk: Sørg for, at apparatet er slukket, når det oplades. Sørg for, at apparatet er slukket, når du overfører data.

Tilbehør

- Vandtæt kabinet
- Monteringssæt til hjelm (holder, bånd og klæbebånd)
- Monteringssæt til cykelstyr
- Sugekop
- USB-kabel (opladning/dataoverførsel)
- Beskyttelsesafdækning

Anvendelse

Foto-tilstand

1. Sæt i hukommelseskort i slottet til hukommelseskort.
2. Tænd for apparatet.
3. Vælg foto-tilstanden.
4. Tag billedet. Fotofilen gemmes på hukommelseskortet.

Video-tilstand

1. Sæt i hukommelseskort i slottet til hukommelseskort.
2. Tænd for apparatet.
3. Vælg video-tilstanden.
4. Optag videoen. Videofilen gemmes på hukommelseskortet. Maksimumtid: 29 minutter pr. sekvens.

Afspiningstilstand

1. Sæt et hukommelseskort i slottet til hukommelseskort.
2. Tænd for apparatet.
3. Vælg afspillingsikonet på displayet.
4. Afspilning af foto eller videoer.

Tekniske data

Ekstern hukommelse	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Foto-filformat	JPEG
Foto-filstørrelse	1 MB / 3 MB / 5 MB
Fotopixel	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Video-filformat	AVI
Video-fillængde	1 minut / 3 minutter / 5 minutter
Videoopløsning og rammehastighed	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Skærmformat	4:3
Digitalt zoom	1x / 2x / 3x / 4x
USB-version	USB 2.0
Batteri	Genopladeligt litiumbatteri (3,7 V)
Driftstemperatur	0 °C - 40 °C
Relativ fugtighed	20% - 80%

Sikkerhed

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun apparatet til de tilsigtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udskiftes.
- Udsæt ikke apparatet for vand eller fugt.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Gør ikke apparatet rent indvendigt.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udskiftes med et nyt.
- Rengør apparatet udvendigt med en blød, fugtig klud.

Beskrivelse — Norsk

Kameraet brukes til å ta bilder og gjøre videoopptak.

1. På/av-knapp	• Trykk på knappen i 3 sekunder for å slå på eller av enheten. Merk: Enheten slår seg av automatisk når den innstilte inaktive tiden er nådd, eller når batterinivået er lavt.
2. Lukker OK-knapp	• Fotomodus: Trykk på knappen for å ta et bilde. • Videomodus: Trykk knappen for å starte eller stoppe videoopptak. Merk: I opptaksmodus slukkes skjermen automatisk for å spare strøm For å slå på skjermen, trykk på knappen fort. • Kjøretøysmodus: Trykk på knappen for å starte opptak i segmenter på 5 minutter. • Menymodus: Trykk på knappen for å bekrefte valget.
3. Modusbryter	• Bruk bryteren for å velge fotomodus, videomodus eller kjøretøysmodus.
4. Linse	• Lensen brukes til videoopptak.
5. Mikrofon	• Mikrofonen brukes til lydopptak.
6. Driftsindikator	• Indikatoren lyser når enheten er koblet til en datamaskin eller når kameraet gjør opptak. • Indikatoren blinker én gang, når du tager et bilde.
7. Ladeindikator	• Indikatoren lyser når enheten lades.
8. Display	
9. Minnekortspor (microSD / TransFlash)	• Sett et minnekort inn i minnekortsporet (lagring).
10. USB port (Micro USB)	• Bruk USB-porten og en USB-kabel for å koble enheten til en datamaskin (lading / dataoverføring). Merk: Ved lading må enheten være slått av. Ved dataoverføring må enheten være slått på.

Tilbehør

- Vanntett innfatning
- Monteringssett for hjelm (feste, stropp og lim)
- Monteringssett for håndtak
- Sugekopp
- USB-kabel (lading / dataoverføring)
- Beskyttelsesdeksel

Bruk

Fotomodus

1. Sett et minnekort inn i minnekortsporet.
2. Slå på enheten.
3. Velg fotomodus.
4. Ta bildet. Fotofilen lagres til minnekortet.

Videomodus

1. Sett et minnekort inn i minnekortsporet.
2. Slå på enheten.
3. Velg videomodus.
4. Ta opp video. Videofilen lagres til minnekortet. Maksimal tid: 29 minutter per sekvens.

Avspillingsmodus

1. Sett et minnekort inn i minnekortsporet.
2. Slå på enheten.
3. Velg avspillingsikonet på skjermen.
4. Vis bilder og videoer.

Tekniske data

Eksternt minne:	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Bildefilformat	JPEG
Størrelse på bildefil	1 MB / 3 MB / 5 MB
Fotopiksler	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Videofilformat	AVI
Lengde på videofil	1 minutt / 3 minutter / 5 minutter
Videoopplæsning og bildefrekvens	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 bps)
Bildeformat	4:3
Digital zoom	1x / 2x / 3x / 4x
USB-versjon	USB 2.0
Batteri	Oppladbart litiumbatteri (3,7 V)
Driftstemperatur	0 °C - 40 °C
Relativ fuktighet	20% - 80%

Sikkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Ikke utsett enheten for vann eller fuktighet.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke rengjør innsiden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.
- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.

Beskrivning — Svenska

Kameran används för att ta foton och spela in videor.

1. På/av-knapp	• Tryck och håll inne knappen i 3 sekunder för att sätta på eller stänga av apparaten. Obs: Enheten stängs av automatiskt när den förinställda tiden för inaktivitet är nådd eller när batteriet är lågt.
2. Slutare OK-knapp	• Fotoläge: Tryck på knappen för att ta ett foto. • Videoläge: Tryck på knappen för att starta och stoppa videoinspelning. Obs: Displayen stängs automatiskt i inspelningsläge för att spara batteri. För att sätta på displayen, tryck lätt på på/av-knappen. • Fordonsläge: Tryck på knappen för att börja spela in 5-minutssegment. • Menyläge: Tryck på knappen för att bekräfta valet.
3. Lägesbrytare	• Ändra brytaren för att välja fotoläge, videoläge eller fordonsläge.
4. Lins	• Linsen används för att spela in video.
5. Mikrofon	• Mikrofonen används för att spela in ljud.
6. Driftsindikator	• Indikatorn tänds när enheten är ansluten till datorn eller när kameran spelar in. • Indikatorn blinkar en gång när du tar ett foto.
7. Laddningsindikator	• Indikatorn tänds när enheten laddas.
8. Display	
9. Minneskortsplats (microSD / TransFlash)	• Sätt i ett minneskort i minneskortsplatsen (lagring).
10. USB-port (Micro USB)	• Använd USB-porten och USB-kabeln för att ansluta enheten till datorn (laddning / dataöverföring). Obs: För laddning, se till att enheten är avstängd. För dataöverföring, se till att enheten är påslagen.

Tillbehör

- Vattentätt fodral
- Fästkit för hjälm (fäste, spänne och lim)
- Fästkit för styre
- Sugkopp
- USB-kabel (ladda / dataöverföring)
- Skyddsfodral

Användning

Fotoläge

1. Sätt i ett minneskort i minneskortsplatsen.
2. Sätt på enheten.
3. Välj fotoläget.
4. Ta fotot. Fotofilen är sparad på minneskortet.

Videoläge

1. Sätt i ett minneskort i minneskortsplatsen.
2. Sätt på enheten.
3. Välj videoläget.
4. Spela in video. Videofilen är sparad på minneskortet. Maximal tid: 29 minuter per sekvens.

Uppspelningsläge

1. Sätt i ett minneskort i minneskortsplatsen.
2. Sätt på enheten.
3. Välj uppspelningsikonen på displayen.
4. Visa bilder eller videor.

Tekniska data

Externt minne	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Foto filformat	JPEG
Foto filstorlek	1 MB / 3 MB / 5 MB
Fotopixlar	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Videofilformat	AVI
Videofil längd	1 minut / 3 minuter / 5 minuter
Videoupplösning och bildfrekvens	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Bildförhållande	4:3
Digital zoom	1x / 2x / 3x / 4x
USB-version	USB 2.0
Batteri	Laddningsbart litiumbatteri (3,7 V)
Drifttemperatur	0 °C - 40 °C
Relativ luftfuktighet	20% - 80%

Säkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.
- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.

Kuvaus — Suomi

Kamerella voidaan ottaa valokuvia ja kuvata videoita.

1. Virtapainike	• Kytke laite päälle ja pois painamalla painiketta 3 sekuntia. Huomaa: Laite sammuu automaattisesti, kun ennalta määritetty käyttämättömyysaika on saavutettu tai akku on vähissä.
2. Suljin OK-painike	• Valokuvatila: Paina painiketta ottaaksesi kuvan. • Videotila: Paina painiketta aloittaaksesi ja lopettaaksesi videon kuvauksen. Huomaa: Tallennustilassa näyttö sammuu automaattisesti akun säästämiseksi. Käynnistä näyttö painamalla painiketta lyhyesti. • Ajoneuvotila: Aloita tallennus 5 minuutin jaksoissa painamalla painiketta. • Valikkotila: Vahvista valinta painamalla painiketta.
3. Tilakytkin	• Valitse kytkimellä valokuvatila, videotila tai ajoneuvotila.
4. Objektiivi	• Linssiä käytetään tallennetaan video.
5. Mikrofoni	• Mikrofonilla tallennetaan ääntä.
6. Käyttötilan merkkivalo	• Merkkivalo syttyy, kun laite on yhdistetty tietokoneeseen tai kun kamera tallentaa. • Merkkivalo välähtää kerran, kun otat valokuvan.
7. Latauksen merkkivalo	• Merkkivalo syttyy, kun laitetta ladataan.
8. Näyttö	
9. Muistikorttipaikka (microSD / TransFlash)	• Aseta muistikortti muistikorttipaikkaan (tallennuspaikka).
10. USB-portti (mikro-USB)	• Kytke laite tietokoneeseen USB-portilla ja USB-kaapelilla (lataus/tiedonsiirto) Huomaa: Varmista, että laite on sammutettu latauksen aikana. Varmista, että laite on päällä tiedonsiirtoon aikana.

Lisävarusteet

- Vedenpitävä kotelo
- Kypäräkiinnityspakkaus (kiinnitin, hihna ja liima)
- Ohjaustankokiinnityspakkaus
- Imukuppi
- USB-kaapeli (latausken / tiedonsiirtoon)
- Suojakuori

Käyttö

Valokuvatila

1. Aseta muistikortti muistikorttipaikkaan.
2. Kytke laite päälle.
3. Valitse valokuvatila.
4. Ota valokuva. Vlaokuvatiedosto tallennetaan muistikortille.

Videotila

1. Aseta muistikortti muistikorttipaikkaan.
2. Kytke laite päälle.
3. Valitse videotila.
4. Tallenna video. Videotiedosto tallennetaan muistikortille. Maksimiaika: 29 minuuttia jaksoa kohden.

Toistotila

1. Aseta muistikortti muistikorttipaikkaan.
2. Kytke laite päälle.
3. Valitse toistokuvake näytössä.
4. Valokuvien ja videoiden esittäminen.

Tekniset tiedot

Ulkoinen muisti	microSD / TransFlash (≤ 32 Gt)
Valokuvatiedoston muoto	JPEG
Valokuvatiedoston koko	1 MB / 3 MB / 5 MB
Valokuvien pikselit	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Videotiedoston muoto	AVI
Videotiedoston pituus	1 minuutti / 3 minuuttia / 5 minuuttia
Videotarkkuus ja kuvanopeus	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Kuvasuhde	4:3
Digitaalinen zoom	1x / 2x / 3x / 4x
USB-versio	USB 2.0
Akku	Ladattava litium-akku (3,7 V)
Käyttölämpötila	0 °C - 40 °C
Suhteellinen kosteus	20% - 80%

Turvallisuus

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.
- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.

Περιγραφή — Ελληνικά

Η κάμερα είναι μια συσκευή για τη λήψη φωτογραφιών και την εγγραφή βίντεο.

1. Κουμπί on/off	• Πιέστε το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Σημείωση: Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα όταν ο προρυθμισμένος χρόνος αδράνειας έχει επιτευχθεί ή η κάμερα μπαταρίας είναι χαμηλή.
2. Κουμπί OK Κλειστρου	• Λειτουργία φωτογραφίας: Πιέστε το κουμπί για να πάρετε μια φωτογραφία. • Λειτουργία βίντεο: Πιέστε το κουμπί για να εκκινήσετε και σταματήσετε την εγγραφή βίντεο. Σημείωση: Στη λειτουργία εγγραφής η οθόνη σβήνει αυτόματα για την εξοικονόμηση ισχύος. Για να ενεργοποιήσετε την οθόνη, πιέστε σύντομα το κουμπί. • Λειτουργία οχήματος: Πιέστε το κουμπί για να εκκινήσετε την εγγραφή σε διαστήματα των 5 λεπτών. • Λειτουργία μενού: Πιέστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.
3. Διακόπτης λειτουργίας	• Ρυθμίστε το διακόπτη για να επιλέξετε λειτουργία φωτογραφίας, λειτουργία βίντεο ή λειτουργία οχήματος.
4. Φακός	• Ο φακός χρησιμοποιείται για την εγγραφή εικόνας.
5. Μικρόφωνο	• Το μικρόφωνο χρησιμοποιείται για την εγγραφή ήχου.
6. Ενδειξη λειτουργίας	• Η ενδειξη ενεργοποιείται όταν η συσκευή συνδέθεί στον υπολογιστή ή όταν η κάμερα διέξαγει εγγραφή. • Η ενδειξη αναβοσβήνει μόνο όταν παίρνετε μια φωτογραφία.
7. Ενδειξη φόρτισης	• Η ενδειξη ανάβει όταν η συσκευή φορτίζεται.
8. Ενδειξη	
9. Υποδοχή κάρτας μνήμης (microSD / TransFlash)	• Εισάγετε μια κάρτα μνήμης στην υποδοχή κάρτας μνήμης (αποθήκευση).
10. Θύρα USB (Micro USB)	• Χρησιμοποιήστε την θύρα USB και το καλώδιο USB για να συνδέσετε την συσκευή στον υπολογιστή (φόρτιση/μεταφορά δεδομένων). Σημείωση: Για την φόρτιση, εξασφαλίστε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Για την μεταφορά δεδομένων, εξασφαλίστε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

Αξεσουάρ

- Αδιάβροχο περίβλημα
- Κιτ τοποθέτησης σε κράνος (βάση, ιμάντας και αυτοκόλλητο)
- Κιτ τοποθέτησης σε τιμόνι
- Βεντούζα
- Καλώδιο USB (φόρτιση/μεταφορά δεδομένων)
- Προστατευτικό κάλυμμα

Χρήση

Λειτουργία φωτογραφίας

1. Εισάγετε μια κάρτα μνήμης στην υποδοχή κάρτας μνήμης.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Ρυθμίστε τη λειτουργία φωτογραφίας.
4. Πάρτε τη φωτογραφία. Το αρχείο φωτογραφιών αποθηκεύεται στην κάρτα μνήμης.

Λειτουργία βίντεο

1. Εισάγετε μια κάρτα μνήμης στην υποδοχή κάρτας μνήμης.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Ρυθμίστε τη λειτουργία βίντεο.
4. Εγγράψτε το βίντεο. Το αρχείο βίντεο αποθηκεύεται στην κάρτα μνήμης. Μέγιστος χρόνος: 29 λεπτά ανά αλληλουχία.

Λειτουργία αναπαραγωγής

1. Εισάγετε μια κάρτα μνήμης στην υποδοχή κάρτας μνήμης.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Επιλέξτε το εικονίδιο αναπαραγωγής στην οθόνη.
4. Αναπαραγάγετε φωτογραφίες και βίντεο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εξωτερική μνήμη	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Μορφή αρχείου φωτογραφιών	JPEG
Μέγεθος αρχείου φωτογραφιών	1 MB / 3 MB / 5 MB
Πίξελ φωτογραφιών	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Μορφή αρχείου βίντεο	AVI
Διάρκεια αρχείου βίντεο	1 λεπτό / 3 λεπτά / 5 λεπτά
Ανάλυση βίντεο και ρυθμός εγγραφής	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Λόγος διαστάσεων	4:3
Ψηφιακό ζουμ	1x / 2x / 3x / 4x
Έκδοση USB	USB 2.0
Μπαταρία	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου (3,7 V)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C - 40 °C
Σχετική υγρασία	20% - 80%

Ασφάλεια

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό ή υγρασία.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.
- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί.

CAMLINK

Opis

Polski

Niniejsza kamera jest urządzeniem służącym do robienia zdjęć i nagrywania filmów wideo.

1.	Przycisk włączania/ wyłączania	• Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk i przytrzymaj go przez 3 sekundy. Uwaga: Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie wstępnie skonfigurowanego czasu bezczynności, a także, gdy poziom naładowania baterii jest niski.
2.	Migawka Przycisk OK	• Tryb fotograficzny: Naciśnij przycisk, aby zrobić zdjęcie. • Tryb wideo: Naciśnij przycisk w celu rozpoczęcia i zatrzymania nagrywania wideo. Uwaga: W trybie nagrywania wyświetlacz przestaje działać, co umożliwia zaoszczędzenie energii. Aby włączyć wyświetlacz, krótko naciśnij przycisk. • Tryb pojedyńczy: Naciśnij przycisk, aby rozpocząć nagrywanie w 5-minutowych segmentach. • Tryb menu: Naciśnij przycisk, aby potwierdzić wybór.
3.	Przełącznik trybów	• Ustaw przełącznik w odpowiedniej pozycji, aby wybrać tryb fotograficzny, wideo lub pojazdu.
4.	Soczewka	• Obiektyw umożliwia rejestrowanie obrazu wideo.
5.	Mikrofon	• Mikrofon umożliwia rejestrowanie dźwięku.
6.	Wskaźnik działania	• Wskaźnik włącza się po podłączeniu urządzenia do komputera lub po rozpoczęciu nagrywania. • Wskaźnik miga jeden raz w momencie wykonania zdjęcia.
7.	Wskaźnik ładowania	• Wskaźnik włącza się w momencie rozpoczęcia ładowania urządzenia.
8.	Wyświetlacz	
9.	Gniazdo karty pamięci (microSD / TransFlash)	• Włóż kartę pamięci do gniazda karty pamięci (przechowywanie danych).
10.	Port USB (Micro USB)	• Skorzystaj z portu USB oraz kabla USB, aby podłączyć urządzenie do komputera (w celu naładowania baterii / transferu danych). Uwaga: Przed przystąpieniem do ładowania baterii należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Przed przystąpieniem do transferu danych należy upewnić się, że urządzenie jest włączone.

Akcesoria

- Wodoodporna obudowa
- Zestaw do montażu na kasku (uchwyt, pasek i taśma)
- Zestaw do montażu na kierownicy
- Przyssawka
- Kabel USB (ładowanie / transfer danych)
- Pokrywa zabezpieczająca

Użytkowanie

Tryb fotograficzny

1. Włóż kartę pamięci do gniazda karty pamięci.
2. Włącz urządzenie.
3. Ustaw tryb fotograficzny.
4. Zrób zdjęcie. Zdjęcie jest zapisane na karcie pamięci.

Tryb wideo

1. Włóż kartę pamięci do gniazda karty pamięci.
2. Włącz urządzenie.
3. Ustaw tryb wideo.
4. Nagraj plik wideo. Plik wideo jest zapisany na karcie pamięci. Maksymalny czas: 29 minut na sekwencję.

Tryb odtwarzania

1. Włóż kartę pamięci do gniazda karty pamięci.
2. Włącz urządzenie.
3. Wybierz ikonę odtwarzania na wyświetlaczu.
4. Odtwórz zdjęcia i pliki wideo.

Dane techniczne

Pamięć zewnętrzna	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Format pliku fotografii	JPEG
Rozmiar pliku fotografii	1 MB / 3 MB / 5 MB
Rozdzielczość zdjęć w pikselach	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Format pliku wideo	AVI
Czas trwania pliku wideo	1 minuta / 3 minuty / 5 minut
Rozdzielczość filmów wideo i prędkość klatek	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Format obrazu	4:3
Zoom cyfrowy	1x / 2x / 3x / 4x
Wersja USB	USB 2.0
Bateria	Bateria litowa wielokrotnego ładowania (3,7 V)
Temperatura robocza	0 °C - 40 °C
Wilgotność względna	20% - 80%

Bezpieczeństwo

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.
- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

Popis

Česky

Kamera je zařízení používané k fotografování a záznamu videa.

1.	Tlačítko zapnutí/vypnutí	• Stisknutím tlačítka na 3 sekundy zařízení zapněte nebo vypněte. Poznámka: Zařízení se automaticky vypne po dosažení předem nastaveného času nečinnosti nebo pokud je baterie téměř vybitá.
2.	Závěrka OK tlačítko	• Režim fotografií: Stisknutím tlačítka pořídíte fotografii. • Režim videa: Stisknutím tlačítka spustíte a zastavíte nahrávání videa. Poznámka: V režimu nahrávání se displej automaticky vypne pro úsporu energie. Na zapnutí displeje krátce stiskněte tlačítko. • Režim vozidla: Stisknutím tlačítka spustíte nahrávání v segmentech po 5 minutách. • Režim nabídky: Stisknutím tlačítka potvrdíte volbu.
3.	Přepínač režimů	• Nastavením přepínače vyberete režim fotografií, videa nebo vozidla.
4.	Objektiv	• Čočky se používají k záznamu obrazu.
5.	Mikrofon	• Mikrofon se používá k záznamu zvuku.
6.	Indikátor provozu	• Indikátor se rozsvítí, když je zařízení připraveno k počítači nebo pokud kamera nahrává. • Když pořídíte fotografii indikátor jednou blikne.
7.	Indikátor nabíjení	• Indikátor se rozsvítí, když se zařízení nabíjí.
8.	Displej	
9.	Slot paměťové karty (microSD / TransFlash)	• Paměťovou kartu zasuňte do slotu paměťové karty (úložiště).
10.	Port USB (Micro USB)	• Port USB a kabel USB použijte na propojení zařízení s počítačem (nabíjení/přenos dat). Poznámka: V případě nabíjení zajistěte, aby bylo zařízení vypnuto. V případě přenosu dat zajistěte, aby bylo zařízení zapnuto.

Příslušenství

- Vodě odolné pouzdro
- Montážní sada na helmu (držák, pásek a lepidlo)
- Montážní sada rukojeti
- Přísavky
- USB kabel (nabíjení/přenos dat)
- Ochranný kryt

Použití

Režim fotografií

1. Paměťovou kartu zasuňte do slotu paměťové karty.
2. Zařízení zapněte.
3. Nastavte režim fotografií.
4. Pořiďte fotografii. Soubor fotky se uloží na paměťovou kartu.

Režim videa

1. Paměťovou kartu zasuňte do slotu paměťové karty.
2. Zařízení zapněte.
3. Nastavte režim videa.
4. Nahrajte video Soubor videa se uloží na paměťovou kartu. Maximální doba: 29 minut na sekvenci.

Režim přehrávání

1. Paměťovou kartu zasuňte do slotu paměťové karty.
2. Zařízení zapněte.
3. Na displeji vyberte ikonu přehrávání.
4. Přehrávání fotografií a videí.

Technické údaje

Externí paměť	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Formát fotografického souboru	JPEG
Velikost fotografického souboru	1 MB / 3 MB / 5 MB
Počet pixelů obrázku	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Formát video souboru	AVI
Délka video souboru	1 minuta / 3 minuty / 5 minut
Rozlišení videa a obnovovací kmitočet	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Poměr stran	4:3
Digitální přiblížení	1x / 2x / 3x / 4x
USB verze	USB 2.0
Baterie	Dobíjecí lithiová baterie (3,7 V)
Provozní teplota	0 °C - 40 °C
Relativní vlhkost	20% - 80%

Bezpečnost

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Nevystavujte zařízení působení vody ani vlhkosti.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nečistěte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.
- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.

Leírás

Magyar

A kamera fényképek és videók rögzítésére alkalmas eszköz.

1.	Be-/kikapcsoló gomb	• Nyomja meg és tartsa nyomva 3 másodpercig a gombot az eszköz be- és kikapcsolásához. Megjegyzés: Az eszköz automatikusan kikapcsol, ha eléri az előre beállított üresjárási időt vagy ha az akkumulátor töltöttsége alacsony.
2.	Zár OK gomb	• Fénykép módban: Nyomja meg a gombot fénykép készítéséhez. • Videó módban: Nyomja meg a gombot a videófelvétel indításához és leállításához. Megjegyzés: Felvételi módban a kijelző automatikusan elsötétül az energiatakarékos működés érdekében. A kijelző aktiválásához nyomja meg röviden a gombot. • Jármű módban: Nyomja meg a gombot a felvétel indításához (a készülék 5 perces szegmenseket rögzít). • Menü módban: A gomb megnyomásával megerősítheti a kiválasztott menüpontot.
3.	Üzemmód kapcsoló	• Használja a kapcsolót a fénykép, videó és a jármű mód közötti átváltáshoz.
4.	Objektív	• Az objektív videófelvételre szolgál.
5.	Mikrofon	• A mikrofon hangrögzítésre szolgál.
6.	Indikátor funcționare	• A jelzőfény akkor világít, ha a készülék csatlakozik a számítógéphez, vagy ha a kamera éppen felvételt készít. • A jelzőfény fénykép készítés közben egyszer villan fel.
7.	Töltésjelző	• Amikor a készülék töltődik, a jelzőfény világítani kezd.
8.	Kijelző	
9.	Memóriakártya-foglalat (microSD / TransFlash)	• Helyezzen egy memóriakártyát a memóriakártya-foglalatba (tárolás).
10.	USB port (Mikro USB)	• A készüléket az USB-kábel segítségével csatlakoztathatja a számítógép USB portjához (töltés/adatátvitel céljából). Megjegyzés: Töltés előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva. Adatátvitel előtt győződjön meg róla, hogy a készülék be van kapcsolva.

Tartozékok

- Vízálló ház
- Rögzítőkészlet sisakhoz (állvány, szíj és ragasztó)
- Rögzítőkészlet kormányrúdhoz
- Tapadókorong
- USB-kábel (töltéshez és adatátvitelhez)
- Védőburkolat

Használat

Fénykép mód

1. Helyezzen egy memóriakártyát a memóriakártya-foglalatba.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Válassza ki a fénykép üzemmódot.
4. Készítse el a fényképet. A fényképfájl mentésre került a memóriakártyára.

Videó mód

1. Helyezzen egy memóriakártyát a memóriakártya-foglalatba.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Válassza ki a videó üzemmódot.
4. Rögzítse a videót. A videófájl mentésre került a memóriakártyára. Maximális időtartam: 29 perc/sorozat

Lejátszás mód

1. Helyezzen egy memóriakártyát a memóriakártya-foglalatba.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Válassza ki a lejátszási ikont a kijelzőn.
4. Fényképek és videók lejátszása.

Műszaki adatok

Külső memória	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Fénykép fájlformátuma	JPEG
Fénykép fájlmérete	1 MB / 3 MB / 5 MB
Fényképek képpontjainak száma	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Videófelvétel fájlformátuma	AVI
Videófájl hossza	1 perc / 3 perc / 5 perc
Videófelbontás és képkockasebesség	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Képarány	4:3
Digitális zoom	1x / 2x / 3x / 4x
USB-verzió	USB 2.0
Akkumulátor	Beépített lítium-ion akkumulátor (3,7 V)
Működési hőmérséklet	0 °C - 40 °C
Relatív páratartalom	20% - 80%

Biztonság

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- Vigyázzon, hogy ne érje a készüléket víz vagy nedvesség.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa ki a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.
- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel.

Descrierea

Română

Camera este un dispozitiv utilizat la realizarea fotografiilor și înregistrarea de material video.

1.	Buton pornire/oprire	• Apăsați butonul timp de 3 secunde pentru a porni sau opri dispozitivul. Notă: Dispozitivul se oprește automat când durata de repaus presetată a fost atinsă sau când bateria este epuizată.
2.	Declanșator Buton OK	• Mod foto: Apăsați butonul pentru a fotografia. • Mod video: Apăsați butonul pentru a porni și opri înregistrarea video. Notă: În modul de înregistrare, afișajul se stinge automat pentru a economisi energie. Pentru a porni afișajul, apăsați scurt butonul. • Mod vehicul: Apăsați butonul pentru a începe să înregistrați în segmente de 5 minute. • Mod meniu: Apăsați butonul pentru a confirma selecția.
3.	Comutator de mod	• Setați comutatorul pentru a selecta modul foto, modul video sau modul vehicul.
4.	Obiectiv	• Obiectivul este utilizat la înregistrarea semnalului video.
5.	Microfon	• Microfonul este utilizat la înregistrarea semnalului audio.
6.	Indicator funcționare	• Indicatorul se aprinde când dispozitivul este conectat la computer sau când camera înregistrează. • Indicatorul clipește o dată când realizați o fotografie.
7.	Indicator încărcare	• Indicatorul se aprinde când dispozitivul se încarcă.
8.	Afișaj	
9.	Slot card memorie (microSD / TransFlash)	• Introduceți un card de memorie în slotul cardului de memorie (stocare).
10.	Port USB (Micro USB)	• Utilizați portul USB și cablul USB pentru a conecta dispozitivul la computer (încărcare/transfer de date). Notă: Pentru încărcare, asigurați-vă că dispozitivul este oprit. Pentru transferul de date, asigurați-vă că dispozitivul este pornit.

Accesorii

- Carcasă etanșă la apă
- Kit de montare pe cască (suport, cordon și adeziv)
- Kit montare pe ghidon
- Ventuză
- Cablu USB (încărcare/transfer date)
- Capac de protecție

Utilizarea

Mod foto

1. Introduceți un card de memorie în slotul cardului de memorie.
2. Porniți dispozitivul.
3. Setați modul foto.
4. Realizați fotografia. Fișierul foto este salvat pe cardul de memorie.

Mod video

1. Introduceți un card de memorie în slotul cardului de memorie.
2. Porniți dispozitivul.
3. Setați modul video.
4. Înregistrați materialul video. Fișierul video este salvat pe cardul de memorie. Durată maximă: 29 de minute per secvență.

Mod de redare

1. Introduceți un card de memorie în slotul cardului de memorie.
2. Porniți dispozitivul.
3. Selectați pictograma de redare de pe afișaj.
4. Pentru a reda fotografii și clipuri video.

Specificații tehnice

Memorie externă	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Format fișier foto	JPEG
Mărime fișier foto	1 MB / 3 MB / 5 MB
Pixeli foto	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Format fișier video	AVI
Lungime fișier video	1 minut / 3 minute / 5 minute
Rezoluție video și frecvență cadre	640 x 480 (60 cps) / 1280 x 720 (30 cps)
Raport imagine	4:3
Zoom digital	1x / 2x / 3x / 4x
Versiune USB	USB 2.0
Baterie	Acumulator reîncărcabil din Litiu (3,7 V)
Temperatura de funcționare	0 °C - 40 °C
Umiditate relativă	20% - 80%

Siguranță

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Nu expuneți dispozitivul apei sau umezelii.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.
- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.

Описание

Русский

Камера используется для фотосъемки и записи видеороликов.

1.	Кнопка "Вкл./выкл."	• Для включения или выключения устройства удерживайте эту кнопку нажатой в течение 3 секунд. Примечание. При низком заряде аккумулятора или по истечении заданного времени бездействия происходит автоматическое выключение устройства.
2.	Затвор Кнопка OK	• Режим фото: Нажмите эту кнопку, чтобы сделать снимок. • Режим видео: Нажмите эту кнопку для начала и остановки записи видео. Примечание. В режиме записи дисплей автоматически переходит в режим сбережения энергии. Для включения дисплея кратковременно нажмите эту кнопку. • Режим для использования в автомобиле: Нажмите эту кнопку для записи фрагментов видео длиной 5 минут. • Режим меню: Нажмите эту кнопку для подтверждения выбора.
3.	Переключатель режимов	• Нажмите эту кнопку для выбора режима фото-, видеосъемки или использования в автомобиле.
4.	Объектив	• Объектив используется для записи видео.
5.	Микрофон	• Микрофон используется для записи звука.
6.	Индикатор работы	• Индикатор загорается при подключении устройства к компьютеру или во время записи через камеру. • Индикатор мигает один раз при выполнении снимка.
7.	Индикатор заряда	• Загорается индикатор при зарядке устройства с помощью зарядного устройства.
8.	Экран	
9.	Слот карты памяти (microSD / TransFlash)	• Вставьте карту памяти в слот карты памяти (для накопителя).
10.	USB-порт (Micro USB)	• USB-порт и USB-кабель необходимы для подключения устройства к компьютеру (зарядка/передача данных). Примечание. Перед зарядкой убедитесь, что устройство выключено. Перед передачей данных убедитесь, что устройство включено.

Дополнительные приспособления

- Водонепроницаемая кожух
- Комплект для крепления на шлеме (крепеж, ремешок и клейкая лента)
- Комплект для крепления на руле
- Присоска
- USB-кабель (зарядка/передача данных)
- Защитная крышка

Использование

Режим фото

1. Вставьте карту памяти в слот карты памяти.
2. Включите устройство.
3. Выберите режим фото.
4. Сделайте снимок. Файл со снимком будет сохранен на карту памяти.

Режим видео

1. Вставьте карту памяти в слот карты памяти.
2. Включите устройство.
3. Выберите режим видео.
4. Сделайте видеозапись. Файл с видео будет сохранен на карту памяти. Максимальное время: 29 минут за одну последовательность.

Режим воспроизведения

1. Вставьте карту памяти в слот карты памяти.
2. Включите устройство.
3. Выберите на дисплее значок воспроизведения.
4. Воспроизведение фото и видео.

Технические данные

Внешняя память	microSD / TransFlash (≤ 32 ГБ)
Формат файлов фотографий	JPEG
Размер файлов фотографий	1 МБ / 3 МБ / 5 МБ
Разрешение фото	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Формат файлов видео	AVI
Длина файлов видео	1 минута / 3 минуты / 5 минут
Разрешение видео и кадровая частота	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
Формат изображения	4:3
Цифровое масштабирование	1x / 2x / 3x / 4x
Версия USB	USB 2.0
Аккумулятор	Перезаряжаемый литиевый аккумулятор (3,7 В)
Рабочая температура	0 °C - 40 °C
Относительная влажность	20% - 80%

Требования безопасности

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого.
- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.
- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

Açıklama

Türkçe

Kamera, fotoğraflar çeken ve videolar kaydeden bir cihazdır.

1.	Açma/kapatma düğmesi	• Cihazı açmak veya kapatmak için düğmeye 3 saniyeliğine basın. Not: Önceden ayarlanan boş zamana ulaşıldığında ya da batarya düşük olduğunda cihaz otomatik olarak kapanır.
2.	Obtüratör OK düğmesi	• Fotoğraf modu: Fotoğraf çekmek için düğmeye basın. • Video modu: Video kaydını başlatmak ve durdurmak için düğmeye basın. Not: Kayıt modunda, ekran güç tasarrufu yapmak için otomatik olarak kararır. Ekranı açmak için, düğmeye kısa bir süre basın. • Araç modu: 5 dakikalık parçalar halinde kayıt yapmaya başlamak için düğmeye basın. • Menü modu: Seçimi onaylamak için düğmeye basın.
3.	Mod düğmesi	• Fotoğraf modunu, video modunu veya araç modunu seçmek için düğmeyi ayarlayın.
4.	Lens	• Lens, video kaydetmek için kullanılır.
5.	Mikrofon	• Mikrofon, ses kaydetmek için kullanılır.
6.	İşlem göstergesi	• Cihaz bilgisayara bağlandığında veya kamera kayıt halindeyken, gösterge yanar. • Fotoğraf çektiğinizde gösterge bir kez yanıp söner.
7.	Şarj göstergesi	• Cihaz şarj edildiğinde, gösterge yanar.
8.	Ekran	
9.	Bellek kartı yuvası (microSD / TransFlash)	• Bellek kartı yuvasına (depolama) bir bellek kartı takın.
10.	USB portu (Micro USB)	• Cihazı bilgisayara bağlamak için (şarj etme / veri aktarma) USB portunu ve USB kablosunu kullanın. Not: Şarj etmek için cihazın kapalı olduğundan emin olun. Veri aktarma için cihazın açık olduğundan emin olun.

Aksesuarlar

- Su geçirmez kasa
- Kask bağlantı kiti (askı, kayış ve yapışkan)
- Gidon bağlantı kiti
- Vantuz
- USB kablosu (şarj / veri aktarımı)
- Koruyucu kapak

Kullanım

Fotoğraf modu

1. Bellek kartı yuvasına bir bellek kartı takın.
2. Cihazı açın.
3. Fotoğraf moduna getirin.
4. Fotoğraf çekin. Fotoğraf dosyası, bellek kartına kaydedilir.

Video modu

1. Bellek kartı yuvasına bir bellek kartı takın.
2. Cihazı açın.
3. Video moduna getirin.
4. Videoyu kaydedin. Video dosyası, bellek kartına kaydedilir. Maksimum süre: Sekans başına 29 dakika.

Oynatma modu

1. Bellek kartı yuvasına bir bellek kartı takın.
2. Cihazı açın.
3. Ekranda oynatma simgesini seçin.
4. Fotoğraf veya video oynatın.

Teknik bilgiler

Harici bellek	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Fotoğraf dosya biçimi	JPEG
Fotoğraf dosya boyutu	1 MB / 3 MB / 5 MB
Fotoğraf pikselleri	1280 x 1024 / 2048 x 1536 / 2592 x 1944
Video dosya biçimi	AVI
Video dosya uzunluğu	1 dakika / 3 dakika / 5 dakika
Video çözünürlüğü ve kare hızı	640 x 480 (60 fps) / 1280 x 720 (30 fps)
En boy oranı	4:3
Dijital yakınlaştırma	1x / 2x / 3x / 4x
USB sürümü	USB 2.0
Batarya	Şarj edilebilir Lityum batarya (3,7 V)
Çalışma sıcaklığı	0 °C - 40 °C
Bağıl nem	20% - 80%

Güvenlik

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihazı su veya neme maruz bırakmayın.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Cihazın içini temizlemeyin.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.
- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.